

**RAV4**



**TOYOTA**







## انطلق بلا حدود مع الأناقة العصرية

تتمتع راف4 بحضور لافت يفيض بالأناقة عند قيادتها على طرقات المدينة. وهي تمنحكم بتصميمها الحيوي حرية الانطلاق لتنعموا ببهجة الحياة، وتعيشوا أجواء السعادة الغامرة في كل لحظة بداية من اليوم.

## Lead the Way in Urban Sophistication

The RAV4 radiates elegance when driving in the city. Its dynamic personality frees you to actively pursue life's pleasures. Start living more fully today.



راف4 تجسد رونق التصميم  
والإمكانات الرياضية المتناغمة  
مع روح الحياة المدنية

Urban landscapes bring  
out the SUV elegance of  
the RAV4







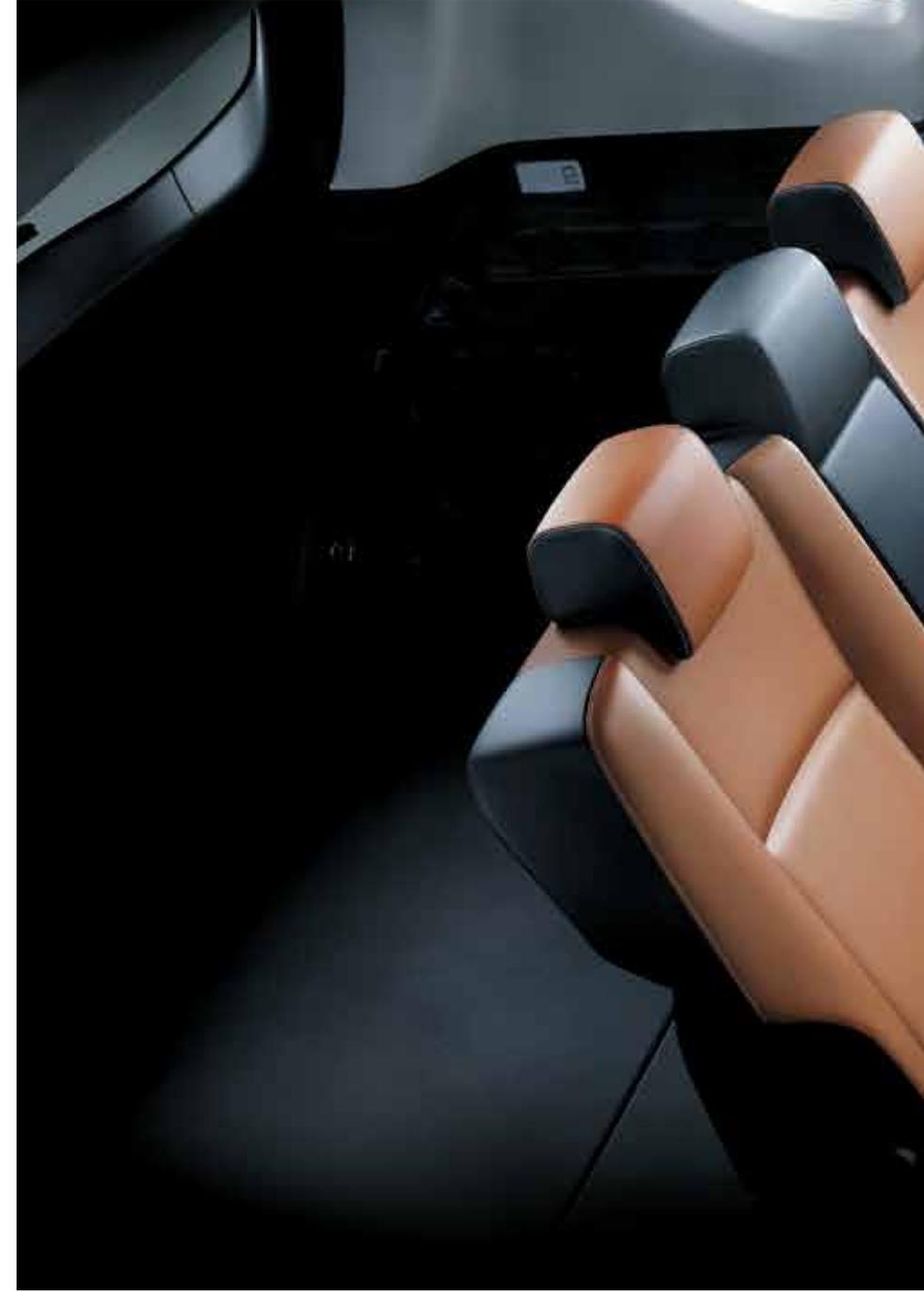


**جاذبية مقصورة راف4 الرياضية وتطورها تدعوك  
لاستمتاع بتجربة قيادة لم تعهدها من قبل**

**The refined, sporty interior invites you  
to experience unprecedented motoring  
pleasure**

مقصورة رحبة ذات نوعية  
عالية راقية تجسّد بكل وضوح  
الاهتمام الشديد بتفاصيل  
الراحة وسهولة الاستخدام

**Meticulous attention to  
comfort and ease of use  
are evident throughout the  
spacious, high-quality cabin**







النموذج المعروض والصورة بغرض الإيضاح فقط. Prototype shown. Image used only for illustration purpose



### تكييف الهواء

مكيف هواء سهل التشغيل آلي يتميز بتحكّم مستقل بدرجات الحرارة لجهة اليمين واليسار يقدم لك أقصى راحة في المقصورة.

### Air-Conditioning

Intuitively easy to operate, the automatic air conditioner features left and right independent temperature controls creating a comfortable cabin environment.



### أزرار تحكّم على المقود

تم تثبيتها على المقود بلوحة مفاتيح بطريقة متعامدة سهلة التشغيل والتعامل.

### Steering Wheel Switches

Audio switches are installed in a cross-type keypad arrangement on the steering wheel, providing you with intuitive, easy-to-understand operations.

### النظام الصوتي

نظام صوتي متميز مع شاشة تعمل باللمس يوحى بحفاوة المقصورة الداخلية.

1 نظام ملاحة للموديلين VX و VXR.

2 نظام صوتي بشاشة عرض للموديل GXR.

### Audio System

Unique audio system with touch screen that creates a welcoming interior

1 Navigation system for VX and VXR models

2 Display audio for GXR models



Image used only for illustration purpose

الصورة المعروضة بغرض الإيضاح فقط.

## خصائص مبتكرة ترتقي بمستوى الراحة في بيئة قيادة تهتم حقاً براحة المستخدم

Innovative features heighten comfort in a truly user-friendly driving environment



### Adjustable Power Liftgate

The RAV4 VXR comes with a power rear liftgate featuring jam-protection, plus a handy height-adjustment feature. Simply raise the liftgate to your ideal height, then press and hold the cargo door button for two seconds until a confirmation beep sounds. Now, whether you open the liftgate via release or key fob, it will open to the desired height every time.

### باب خلفي كهربائي قابل للتعديل

تأتي راف VXR 4 مجهزة باب خلفي كهربائي مع نظام حماية ضد الانحسار، بالإضافة إلى ميزة تعديل الارتفاع. ببساطة، ارفع الباب الخلفي إلى الارتفاع الذي يناسبك، ثم اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر باب الأمتعة الخلفي لمدة ثانيتين حتى تسمع صوت التأكيّد. والآن سواء قمت بفتح الباب الخلفي من خلال الزر أو المفتاح، سوف يفتح الباب إلى الارتفاع المرغوب في كل مرة.



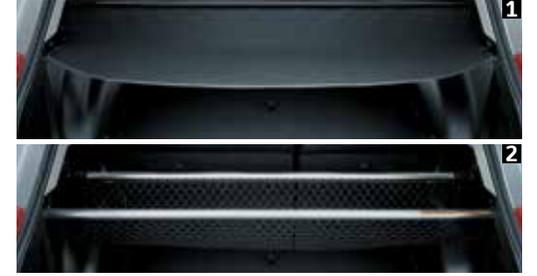


### سعة التخزين

- 1 صينية كونسول وسطى.
- 2 صندوق كونسول وسطى مع آلية تحريك انزلاقية (تجهيز قياسي مع ناقل الحركة الأتلي).
- 3 حاملات أكواب في مسند ذراع المقعد الخلفي.

### Storage Capacity

- 1 Centre console tray
- 2 Centre console box with slide mechanism. (Standard on AT)
- 3 Rear-seat armrest cup holders



### Luggage Room Equipment

- 1 Tonneau cover
- 2 Pip net (Optional)

### تجهيزات حيز الأمتعة

- 1 غطاء صندوق الأمتعة
- 2 شبكة (اختياري)



إمكانية زيادة مساحة تحميل الأمتعة من خلال طي المقاعد الخلفية.

You can create more space for luggage by folding down both the rear seats.



إمكانية تحميل أغراض كبيرة الحجم مع إتاحة متسع لجلوس ثلاثة ركاب.

Large items can be loaded efficiently with seating available for three occupants.



مساحة رحبة لجلوس جميع الركاب للسفر بكل راحة.

Generous seating space is provided for all on board to travel in comfort.

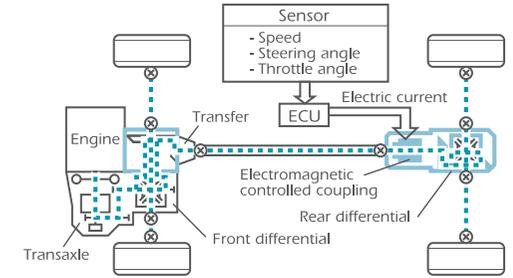


**With its powerful engine and efficient transmission, RAV4 offers consistently enjoyable and stable driving**

**بفضل المحرك القوي وناقل الحركة المتفوق، تقدم راف4 لكم دائمًا قيادة ممتعة ومستقرة.**

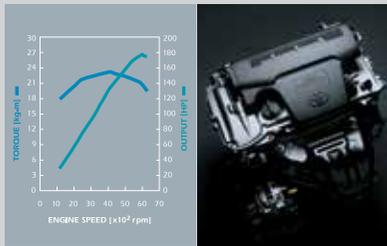
### وضعية القيادة الرياضية مع التحكم الديناميكي بعزم دوران الدفع الرباعي

تبقى وضعية القيادة الرياضية مع التحكم الديناميكي بعزم دوران الدفع الرباعي، السيارة في مسارها الصحيح بدقة دون الحاجة إلى معاناة القيام بتوجيه زائد للمقود أو ناقص نتيجة قيام السائق بتوجيه السيارة أثناء الانعطاف. يقوم النظام فوراً بضبط توزيع عزم الدوران على العجلات الأمامية والخلفية بناء على تحليل معطيات المستشعرات الخاصة بزواوية توجيه المقود ومعدل الانحراف وغيرها من المعطيات، مما يساعد على ضمان مطابقة قيادة متماسية مع نواياك. يؤدي تشغيل مفتاح الوضعية الرياضية في وضعية D إلى تفعيل التحكم الرياضي للوضعية D وبذلك يتغير التحكم في نقل الحركة إلى وضع رياضي أكثر. وكذلك من خلال استخدام التحكم السريع التجاوب في التحويل إلى تروس سرعات أعلى والتحكم الرياضي يمكنك التمتع بإحساس قيادة ديناميكي رائع على الطرقات كثيرة المنعطفات، أضف إلى ذلك أن تشغيل مفتاح وضع قفل الدفع الرباعي\*2 يرفع عزم دوران العجلات الخلفية إلى الحد الأقصى الأمر الذي يسهل تخليص السيارة من الأوحال العميقة أو الرمال.



### SPORT Mode with Dynamic Torque Control 4WD

SPORT Mode with Dynamic Torque Control 4WD keeps the vehicle accurately on track without incurring oversteer or understeer due to the driver's steering inputs while cornering. The system instantaneously adjusts front/rear wheel torque distribution based on analysis of sensor inputs on steering angle, yaw rate and other parameters, helping to ensure a drive that is in line with your intentions. Turning on the SPORT Mode switch in the D range activates D-Range Sport Control. This switches the shift control to a sportier setting. And by using High Response Upshift Control and Sport AI-Shift Control, you can enjoy a dynamic and exciting driving experience on winding roads. In addition, turning on the 4WD LOCK Mode switch\*2 maximises rear wheel torque, making it easier to escape from deep mud or sand.



### محرك فئة 2AR-FE

يوفر هذا المحرك من فئة 2AR-FE تسارعاً ممتازاً من السرعات المنخفضة يقابله توفير في استهلاك الوقود، ونظافة في انبعاثات غاز العادم، وهدهود في التشغيل.

### 2AR-FE Engine

The 2AR-FE engine's outstanding acceleration performance from low speed is matched by its fuel economy, clean emissions and quietness.



### Suspension

The front suspension adopts MacPherson struts with rigid and compact L-shaped lower control arms. The rear utilises rigid and compact trailing arm double-wishbone suspension. This combination simultaneously attains ride comfort and handling stability.

### نظام التعليق

نظام التعليق الأمامي نوع قوائم ماكفيرسون الانضغاطية مع أذرع تحكم سفلية صلبة على شكل حرف L، ويستخدم نظام التعليق الخلفي الترقوة المزدوجة الصلبة والصغيرة الحجم، ويحقق الجمع بين هذين النظامين الراحة وثبات السيارة عند القيادة في آن واحد.



### 6-Speed, Super-Intelligent ECT (Electronically Controlled Transmission)

The 6-Speed, Super-Intelligent ECT achieves excellent dynamic performance with a smooth shift feel. Fuel economy and quietness also feature strongly.

ناقل حركة آلي 6 سرعات فائق الذكاء ECT (ذو تحكم إلكتروني) يحقق ناقل الحركة الآلي 6 سرعات فائق الذكاء ECT أداءً ديناميكياً ممتازاً مع إحساس سلس بنقل الحركة، ويتميز بتوفيره لاستهلاك الوقود وهدهودته وكذلك قوته.



### نظام المساعدة بالتحكم في نزول المنحدرات

يساعد هذا النظام السائق خلال النزول على طرقات شديدة الانحدار عن طريق تطبيق الضغط الهيدروليكي الآلي على المكابح ويحافظ على السير بسرعة منخفضة آمنة باستمرار (تجهيز قياسي مع موديلات الدفع الرباعي).

### Downhill Assist Control

Downhill Assist Control assists the driver during steep descents by automatically applying hydraulic pressure to the brakes, maintaining a consistently safe low speed. (Standard with 4WD).



### نظام المساعدة بالتحكم في صعود المنحدرات

يساعد هذا النظام على ثبات السيارة ويضمن انطلاقاً سلساً حتى على المنحدرات الحادة وذلك من خلال تطبيق ضغط المكابح آلياً على جميع العجلات الأربع عند نقل قدم السائق من دواسة المكابح إلى دواسة السرعة. (تجهيز قياسي مع موديلات الدفع الرباعي).

### Hill-Start Assist Control

Hills-Start Assist Control helps maintain the vehicle's stationary position and ensures smooth starts even on steep inclines by automatically applying brake pressure to all four wheels while the driver's foot moves from the brake to the accelerator pedal. (Standard with 4WD).



#### SRS Airbags

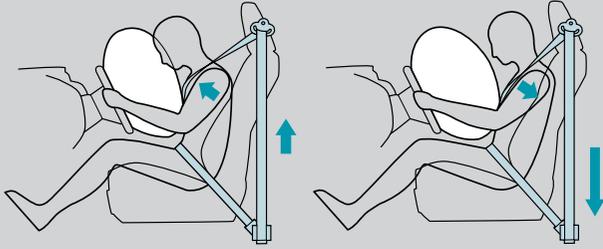
SRS Airbags for the driver and front passenger seats, SRS side airbags and SRS curtain-shield airbags help protect you and your passengers in certain types of severe frontal and side impacts. (SRS side and curtain-shield airbags are standard on models with leather\* seats)

#### الوسائد الهوائية SRS

تساعد الوسائد الهوائية SRS لمقعدى السائق والراكب الأمامي، والوسائد الهوائية SRS الجانبية والستارية، على حمايتك وحماية ركاب السيارة في أنواع محددة من الصدمات الأمامية والجانبية الشديدة. (وسائد SRS الهوائية الجانبية والستارية تأتي ضمن التجهيزات القياسية للموديلات ذات المقاعد الجلدية\*)

# مميزات أمان وسلامة شاملة

## Extensive Safety Features



### أحزمة الأمان

تم تجهيز أحزمة مقاعد السائق والراكب الأمامي بألية شد مسبق مع تحديد عملية الشد لتسهم في سلامة ركب هذين المقعدين عند حدوث تصادم أمامي.

#### Seatbelts

Driver and front passenger seatbelts are equipped with a pre-tensioner and force limiter, contributing to the safety of the occupants during a frontal collision.



### شاشة عرض للرؤية الخلفية ونظام سونار

يسهم نظام شاشة عرض الرؤية الخلفية ونظام السونار في عرض المنظر الخلفي عند الرجوع بالسيارة إلى الخلف (اختياري).

#### Rear-View Monitor/Back Sonar

Rear-view monitor system or back sonar contributes to visibility when reversing (optional).



### مصابيح LED النهارية

تساعد هذه المصابيح على تعزيز رؤية المركبات القادمة نحوك لسيارتك (اختياري).

#### Daytime Running Lamps

LED-type daytime running lamps help enhance visibility to oncoming traffic (optional).

## Exterior Colours



أبيض ناصع  
Super White



أبيض لؤلؤي بلمعة الكريستال  
White Pearl Crystal Shine



فضي معدني  
Silver Metallic



رمادي معدني  
Gray Metallic



أسود ميكا  
Black Mica



أحمر غامق ميكا معدني  
Dark Red Mica Metallic



برونزي ميكا معدني  
Bronze Mica Metallic



بني غامق معدني  
Dark Brown Metallic



برتقالي معدني  
Orange Metallic



أزرق معدني  
Blue Metallic

## الألوان الخارجية

## Interior Colours

Fabric

قماش



بيج  
Beige



أسود  
Black

Leather

جلد



أسمر سرجي  
Saddle Tan



أسمر  
Tan



بيج  
Beige

## الألوان الداخلية

المعلومات الواردة هنا عن موديل RAV4 2017 تعتمد على البيانات المتاحة وقت الإعداد (أكتوبر 2016)، وهي خاضعة للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق. قد تختلف مركبات العرض والمركبات المنتجة فعليًا عما هو مبين هنا. للحصول على تفاصيل بشأن المواصفات والميزات القياسية والتجهيزات المتاحة في منطقتكم، يرجى الاتصال بأقرب صالة عرض الفطيم للسيارات - تويوتا.

The 2017 RAV4 information presented herein is based on data available at the time of creation (October 2016) and is subject to change without prior notice. Prototypes are shown, actual production vehicles may vary. For details on vehicle specifications, standard features and available equipment in your area, contact your nearest Al-Futtaim Toyota showroom.



To experience the RAV4 or for more information,  
please contact Al-Futtaim Motors or visit our website at [toyota.ae](http://toyota.ae)

